**ФОРМА ДЕКЛАРАЦИИ / DECLARATION FORM**

Нижеподписавшийся, являясь должным образом уполномоченным представителем Компании, представляет и заявляет, что / The undersigned, being a duly authorized representative of the Company represents and declares that:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Компания и ее Руководство[[1]](#footnote-1) не были признаны виновными в соответствии с окончательным судебным решением или окончательным административным решением в любом из следующих случаев: / The Company and its Management have not been found guilty pursuant to a final judgement or a final administrative decision of any of the following: | ДА / YES | НЕТ / NO |
|  | 1. Мошенничество / Fraud; | ☐ | ☐ |
|  | 1. Коррупция / Corruption; | ☐ | ☐ |
|  | 1. поведение, связанное с преступной организацией / conduct related to a criminal organization; | ☐ | ☐ |
|  | 1. отмывание денег или финансирование терроризма / money laundering or terrorist financing; | ☐ | ☐ |
|  | 1. террористические преступления или преступления, связанные с террористической деятельностью / terrorist offences or offences linked to terrorist activities; | ☐ | ☐ |
|  | 1. сексуальная эксплуатация и насилие / sexual exploitation and abuse; | ☐ | ☐ |
|  | 1. детский труд, принудительный труд, торговля людьми; или / child labour, forced labour, human trafficking; or | ☐ | ☐ |
|  | 1. нарушение (несоблюдение любых законодательных или нормативных требований, применимых к Организации или ее руководству) / irregularity (non-compliance with any legal or regulatory requirement applicable to the Organization or its Management). | ☐ | ☐ |
| 2 | Компания и ее руководство не были признаны виновными на основании вступившего в законную силу судебного решения или окончательного административного решения в совершении серьезного профессионального проступка / The Company and its Management have not been found guilty pursuant to a final judgment or a final administrative decision of grave professional misconduct. | ☐ | ☐ |
| 3. | Компания и ее Руководство не являются: банкротами, подлежат процедурам банкротства или ликвидации, активами, находящимися под управлением ликвидатора или суда, в соглашении с кредиторами, подлежит законному приостановлению предпринимательской деятельности или в любой другой аналогичной ситуации, вытекающей из аналогичной процедуры, предусмотренной применимым национальным законодательством / The Company and its Management are not: bankrupt, subject to insolvency or winding-up procedures, subject to the administration of assets by a liquidator or a court, in an arrangement with creditors, subject to a legal suspension of business activities, or in any analogous situation arising from a similar procedure provided for under applicable national law. | ☐ | ☐ |
| 4. | Компания и ее Руководство не были предметом окончательного судебного решения или окончательного административного решения, устанавливающего, что они нарушили свои обязательства, связанные с уплатой налогов или взносов на социальное обеспечение / The Company and its Management have not been the subject of a final judgment or a final administrative decision finding them in breach of their obligations relating to the payment of taxes or social security contributions. | ☐ | ☐ |
| 5. | Компания и ее Руководство не являются предметом окончательного судебного решения или окончательного административного решения, в соответствии с которыми было установлено, что они создали юридическое лицо в другой юрисдикции с намерением обойти налоговые, социальные или любые другие юридические обязательства в юрисдикции зарегистрированного офиса, центральной администрации или основного места деятельности *(создание подставной компании)* / The Company and its Management have not been the subject of a final judgment or a final administrative decision which found they created an entity in a different jurisdiction with the intent to circumvent fiscal, social or any other legal obligations in the jurisdiction of its registered office, central administration, or principal place of business (*creating a shell company*). | ☐ | ☐ |
| 6. | Компания и ее Руководство не являются предметом окончательного судебного решения или окончательного административного решения, которое установило, что Компания была создана с намерением, указанным в пункте (5) *(будучи подставной компанией)* / The Company and its Management have not been the subject of a final judgment or a final administrative decision which found the Company was created with the intent referred to in point (5) (*being a shell company*). | ☐ | ☐ |

ЮНФПА оставляет за собой право дисквалифицировать Компанию, приостановить или расторгнуть любой контракт или другую договоренность между ЮНФПА и Компанией с немедленным вступлением в силу и без какой-либо ответственности в случае любого искажения информации, сделанного Компанией в настоящей Декларации / The UNFPA reserves the right to disqualify the Company, suspend or terminate any contract or other arrangement between the UNFPA and the Company, with immediate effect and without liability, in the event of any misrepresentation made by the Company in this Declaration.

Компания обязана немедленно информировать ЮНФПА о любых изменениях в ситуациях, указанных выше / It is the responsibility of the Company to immediately inform the UNFPA of any changes in the situations declared above.

Настоящая Декларация дополняет, не заменяет, не отменяет и не действует как отказ от любых условий договорных соглашений между ЮНФПА и Компанией / This Declaration is in addition to, and does not replace or cancel, or operate as a waiver of, any terms of contractual arrangements between the UNFPA and the Company.

|  |  |
| --- | --- |
| Подпись / Signature: |  |
| Дата / Date: |  |
| Имя и должность / Name and Title: |  |
| Название компании / Name of the Company: |  |
| ГООНМ Nº / UNGM Nº: |  |
| Адрес / Postal Address: |  |
| Электронная почта / Email: |  |

1. «Руководство» означает любое лицо, имеющее полномочия представительства, принятия решений или контроля над Организацией. Это может включать, например, исполнительное руководство и всех других лиц, обладающих управленческими полномочиями, любого члена совета директоров и держателей контрольного пакета акций / “Management” means any person having powers of representation, decision-making or control over the Organization. This may include, for example, executive management and all other persons holding downstream managerial authority, anyone on the board of directors, and controlling shareholders. [↑](#footnote-ref-1)